ProTalk

TK-3201

RICETRASMETTITORE FM UHF

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

GRAZIE

Siamo lieti che abbiate acquistato questo prodotto **KENWOOD** e vi diamo il benvenuto al servizio radiomobile privato (PMR 446). PMR è un sistema di comunicazione mobile sia per uso di lavoro che per uso privato che non necessita di una licenza e non presenta costi di chiamata.

La sua radio privata bidirezionale **KENWOOD** è chiamata "ricetrasmettitore", che significa "trasmettitore e ricevitore." Siamo certi che questo ricetrasmettitore di facile uso le permetterà di realizzare comunicazioni sicure ed affidabili. Il ricetrasmettitore **KENWOOD** è un dispositivo di precisione. Maneggiandolo con cura portà godere di anni di affidabile funzionamento.

CARATTERISTICHE

- 16 canali con 8 frequenze di lavoro e 38 toni/ impostazioni codice per ogni canale consentono di ignorare chiamate non desiderate.
- Lo scrambler vocale incorporato garantisce la privacy completa per le proprie conversazioni.
- Funzione vivavoce con l'utilizzo di una cuffia opzionale.
- Un annuncio vocale le permette di conoscere il canale che è stato selezionato, e quali impostazioni sono state effettuate quando sono state nuovamente assegnate le funzioni chiave e le impostazioni dei canali.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Posizioni aperte (nessun ostacolo)	Fino a 6,4 km
Zone residenziali (vicino agli edifici)	Fino a 2,4 km
In edifici rivestiti in acciaio/ in cemento armato	Fino a 18.580 m^2
In edifice a molti piani	Fino a 15 piani

Nota: I raggi d'azioni indicati si basano su collaudi in condizioni reali di utilizzo e possono variare a seconda delle condizioni di funzionamento e a seconda del singolo ricetrasmettitore.

AVVISO PER L'UTENTE

- La legislazione vieta l'uso di trasmettitori radio senza licenza entro i territori soggetti a controllo governativo.
- L'uso illegale è punibile mediante sanzione pecuniaria e/ o arresto.
- Affidare la manutenzione solamente a personale tecnico qualificato.

SICUREZZA: È importante che l'operatore si renda conto e sia cosciente dei pericoli associati al funzionamento di un ricetrasmettitore.

PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmettitore o il pacco batteria se sono bagnati.
- Controllare che non ci siano oggetti metallici situati tra il ricetrasmettitore e il pacco batteria.
- Non usare opzioni che non siano specificate da **KENWOOD**.
- Non toccare il telaio pressofuso o altre parti del ricetrasmettitore se danneggiate.
- Abbassare il volume del ricetrasmettitore se la cuffia o l'auricolare sono collegati. Fare attenzione al livello del volume quando si disabilita lo squelch.
- Non posizionare il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova accanto a macchinari ai quali questo si potrebbe impigliare.
- Non posizionare il ricetrasmettitore su superfici instabili.
- Controllare che la parte finale dell'antenna non tocchi gli occhi.
- Se si utilizza il ricetrasmettitore per trasmettere durante molte ore, il radiatore e il telaio si riscalderanno. Non toccare queste parti quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmettitore nell'acqua.
- Spegnere sempre l'alimentazione del ricetrasmettitore prima di installare gli accessori opzionali.

AVVERTENZA

Spegnere il ricetrasmettitore nelle seguenti situazioni:

- In atmosfere esplosive (gas infiammabile, particelle di polvere, polveri metalliche, grani di polvere, ecc.).
- Mentre si fa il pieno di benzina o mentre si è parcheggiati in una stazione di servizio.
- Vicino a esplosivi o a luoghi con pericolo di esplosione.
- Su aeromobili. (l'uso del ricetrasmettitore deve avvenire in conformità con le istruzioni e le norme indicate dall'equipaggio di bordo.)
- In tutti quei luoghi in cui sono affissi avvisi o restrizioni riguardo l'uso di dispositivi radio, comprese le strutture sanitarie ed altri ambienti.
- Vicino a persone con by-pass cardiaco.

- Non smontare o modificare il ricetrasmettitore per nessun motivo.
- Non posizionare il ricetrasmettitore sopra o vicino agli airbag mentre il veicolo è in movimento. Quando gli airbag si gonfiano, il ricetrasmettitore potrebbe essere espulso e colpire il conducente o i passeggeri.
- Non trasmettere mentre si tocca l'estremità dell'antenna o se parti metalliche del rivestimento dell'antenna sono esposte. La trasmissione in questo modo potrebbe provocare ustioni ad altra frequenza.
- Se si nota un odore anomalo o fumo che proviene dal ricetrasmettitore, spegnerlo immediatamente, estrarre il pacco batteria dal ricetrasmettitore e contattare il proprio rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmettitore mentre si sta guidando potrebbe andare contro il regolamento stradale. Si prega di verificare ed osservare il regolamento stradale della propria zona.
- Non esporre il ricetrasmettitore a temperature estremamente calde o fredde.
- Non trasportare il pacco batterie (o il contenitore porta pile) con oggetti di metallo, perché possono cortocircuitare i terminali della batteria.
- Se il ricetrasmettitore funziona in ambienti in cui l'aria è secca, è probabile che si possa formare una carica elettrica (elettricità statica). Quando in tali condizioni si utilizza una cuffia, è probabile che il ricetrasmettitore invii una scossa elettrica alle orecchie dell'operatore attraverso la cuffia. In tali condizioni si consiglia di utilizzare esclusivamente un microfono/ vivavoce per evitare le scosse elettriche.

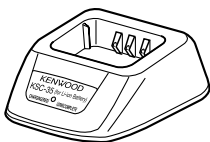
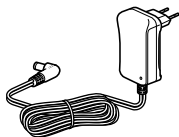
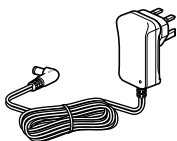
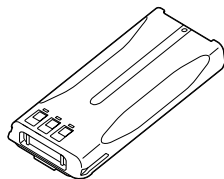
CONTENUTO

DISIMBALLARE E CONTROLLARE L'APPARECCHIATURA

Disimballare con attenzione il ricetrasmettitore. Consigliamo di controllare gli elementi elencati nelle tabella che segue prima di scartare il materiale imballato. Nel caso in cui manchi un elemento, o nel caso in cui un elemento sia stato danneggiato nel corso del trasporto, compilare immediatamente un reclamo assieme allo spedizioniere.

ACCESSORI FORNITI

Articolo		Codice di riferiment	Quantità
Carica batteria (KSC-35)		W08-0988-XX	1
Adattatore c.a.	Codice di tipo E2	W08-0992XX	1
	Codice di tipo T2	W08-0993-XX	1
Pacco batteria al litio (KNB-45L)		W09-1033-XX	1
Cappuccio presa microfono/ vivavoce		B09-0680-XX	1
Staffa di bloccaggio microfono/ vivavoce		J19-5472-XX	1
Clip da cintura (KBH-10)		J29-0713-XX	1
Viti		N99-2046-XX	1
Manuale di istruzioni		B62-1980-XX	1

Nota: Un codice di tipo (E2 o T2) può essere individuato sull'etichetta situata sull'imballaggio.

Carica batteria
(KSC-35)

Adattatore c.a. (E2)

Adattatore c.a. (T2)

Pacco batteria al litio
(KNB-45L)

Cappuccio presa
microfono/ vivavoce

Staffa di bloccaggio
microfono/ vivavoce

Clip da cintura
(KBH-10)

Viti

ORIENTAMENTO

Nota: I tasti **chiamata** e di **contorollo** possono essere riprogrammati {pagina 27}.

PRECAUZIONI DEL PACCO BATTERIA

Non utilizzare pacchi batteria o caricabatterie non consigliati da **KENWOOD**.

- Non ricaricare il pacco batteria se questo è già completamente carico, poiché in tal modo si riduce la vita utile del pacco batteria o lo si potrebbe danneggiare.
- Una volta ricaricato, scollegare il pacco batteria dal caricatore. Se si ripristina l'alimentazione al caricatore (accendendolo dopo averlo spento), la ricarica inizierà nuovamente da zero e il pacco batteria risulterà sovraccaricato.
- Non utilizzare il ricetrasmettitore durante la carica del pacco batteria. Si consiglia di spegnere il ricetrasmettitore durante la ricarica.
- Non caricare il pacco batteria se questo o il ricetrasmettitore sono bagnati, per evitare il rischio di fuoco o danni. Asciugare il pacco batteria o il ricetrasmettitore utilizzando un panno asciutto prima di procedere all'operazione di carica.
- Non causare un cortocircuito tra i terminali della batteria, né gettare quest'ultima nelle fiamme.
- Non tentare di manomettere o rimuovere l'involucro del pacco batteria.

Informazioni sul pacco batteria al litio:

Il pacco batteria presenta elementi infiammabili, ad esempio solventi organici. L'abuso o l'uso improprio possono provocarne la rottura – con conseguente fuoriuscita di fiamme o calore elevato – il deterioramento o altri tipi di danno. Tenere presente le precauzioni seguenti.

PERICOLO

- **Non smontare o tentare di riassemblare la batteria!**
  Il pacco batteria è munito di una funzione di sicurezza e un circuito di protezione contro i pericoli. Se questi vengono danneggiati, la batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non causare un cortocircuito della batteria!**
  Non unire i terminali + e – con oggetti metallici, come graffette o fili. Non trasportare o conservare il pacco batteria in contenitori in cui siano presenti anche oggetti metallici, come fili, catenelle, spille o altro. Se il pacco batteria subisce un cortocircuito, la sovracorrente diretta alla batteria può provocare un surriscaldamento o fumo oppure rompersi e scoppiare ed emettere fiamme. Anche gli oggetti metallici nelle vicinanze si surriscalderanno.

- **Non incenerire e non riscaldare la batteria!**
  Se l'isolante si fonde o si danneggia la ventola di scarico del gas o la funzione di sicurezza o se si provoca l'accensione dell'elettrolito, la batteria può generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non utilizzare o lasciare la batteria vicino a fuoco, forni o altre sorgenti di calore che possono raggiungere gli 80°C!**
  Se il separatore polimero interno si fonde a causa dell'alta temperatura, potrebbe verificarsi un cortocircuito nelle singole cellule della batteria e quest'ultima può generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non immergere la batteria in acqua o metterla a contatto con sostanze liquide!**
  Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non caricare la batteria nei pressi di fiamme vive o alla luce solare diretta!**
  Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Utilizzare solamente il caricatore specificato e rispettare I requisiti di caricamento!**
  Se si carica la batteria in condizioni diverse da quanto specificato (in presenza di temperature elevate o sopra i valori normali, di tensioni o correnti elevate sopra i valori normali o con un caricatore non omologato), questa potrebbe sovraccaricarsi o portare a una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non perforare la batteria con alcun oggetto, colpirla con un utensile o calpestarla!**
  Queste azioni potrebbero rompere o deformare la batteria, provocando un cortocircuito. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non manomettere o lanciare la batteria!**
  Un impatto può provocare perdite dalla batteria, che di conseguenze potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme. Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

PERICOLO

- **Non utilizzare il pacco batteria se questo risulta danneggiato!**
  La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non saldare alcun oggetto alla batteria!**
  Se l'isolante si fonde o si danneggia la ventola di scarico del gas o la funzione di sicurezza, la batteria può generare calore o fumo, a rompersi o scoppiare in fiamme.
- **Non invertire la polarità della batteria e i terminali!**
  Il caricamento di una batteria a polarità invertita provoca una reazione chimica anormale. In taluni casi, un'ingente quantità imprevista di corrente può fuoriuscire allo scaricamento. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non caricare o collegare al rovescio la batteria!**
  Il pacco batteria presenta poli positivo e negativo. Se il collegamento del pacco batteria al caricatore o all'apparecchiatura non riesce, non forzare i connettori ma verificare la polarità. Se il pacco batteria viene collegamento al caricatore con polarità inversa, la carica risulterà inversa e ciò può portare a una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non toccare una batteria danneggiata e in perdita!**
  Se il liquido elettrolito della batteria entra a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua corrente senza strofinarli. Recarsi prontamente al pronto soccorso per assistenza. Diversamente, si potrebbero arrecare danni permanenti alla vista.

AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per periodi maggiori di quanto specificato!**
  Se il pacco batteria non è completamente carico al termine del periodo prestabilito, interrompere la ricarica. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non inserire la batteria in un forno a microonde o in un contenitore dell'alta pressione!**
  Il pacco batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Tenere la batteria danneggiate e in perdita lontane dalle fiamme!**
  Se il pacco batteria presenta una perdita (o se emana cattivi odori), allontanarlo immediatamente da aree infiammabili. La fuoriuscita di elettrolito dalla batteria può incendiarsi facilmente e la batteria può generare fumo o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare una batteria anormale!**

  Se il pacco batteria emana cattivi odori, sembra aver assunto una colorazione diversa, è deformato o ha un aspetto anormale per qualsiasi motivo, estrarlo dal caricatore o dell'apparecchiatura e non utilizzarlo. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

■ Uso del Pacco Batteria al Litio

- Caricare il pacco batteria prima di utilizzarlo.
- Per risparmiare la carica della batteria, rimuovere il pacco batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso. Conservare il pacco batteria in un luogo fresco e all'asciutto.
- Per immagazzinare il pacco batteria a lungo termine:
  1. Rimuovere il pacco batteria dall'apparecchiatura.
  2. Se possibile, scaricare il pacco batteria.
  3. Conservare il pacco batteria in un luogo fresco (al di sotto di 25°C) e all'asciutto.

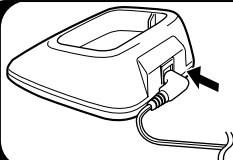
■ Caratteristiche del Pacco Batteria al Litio

- Il continuo caricamento e scaricamento del pacco batteria ne riduce la capacità nel tempo.
- Il pacco batteria si degrada anche se rimane inutilizzato.
- La ricarica di un pacco batteria in aree a bassa temperatura richiede tempi maggiori.
- La durata del pacco batteria si riduce se utilizzato (caricato e scaricato) in aree a temperature elevate. Un pacco batteria conservato in un ambiente particolarmente caldo si degrada con maggiore rapidità. Non lasciare il pacco batteria in un veicolo o nei pressi di un termosifone o una stufa.
- Quando la durata operativa del pacco batteria si riduce estremamente, anche a piena carica, è opportuno sostituirlo con uno nuovo. Un ciclo continuo di carica e scarica del pacco batteria può portare a una fuoriuscita dell'elettrolito.

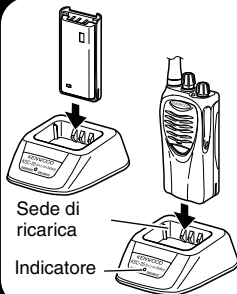
Caricamento del Pacco Batteria

Il pacco batteria non è caricato in fabbrica, occorre caricarlo prima dell’utilizzo.
La vita media del pacco batteria (calcolata in base a un utilizzo del 5% del tempo di trasmissione, 5% del tempo di ricezione e 90% del tempo di attesa pari al restante) è di 20 ore.

ATTENZIONE: Spegnere sempre il ricetrasmettitore dotato di un pacco batteria prima di procedere all’inserimento dello stesso nel caricatore.

1

Inserire il cavo dell’adattatore c.a. nella presa dell’adattatore posizionato sul retro del carica batteria.

2 Inserire l’adattatore c.a. in una presa c.a.

3

Estrarre il pacco batteria o il ricetrasmettitore con pacco batteria dalla sede di ricarica.

- Verificare i contatti metallici del pacco batteria con i terminali del carica batteria. Quando la carica ha inizio il LED della carica batteria si illumina di rosso.
- Quando la ricarica ha inizio il LED si illumina di rosso.

4 Quando la ricarica è completata, la spia si illumina di colore verde. Estrarre il pacco batteria o il ricetrasmettitore dalla sede di ricarica.

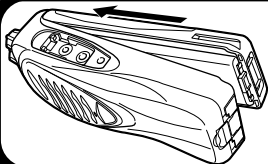
- Sono necessarie circa 3 ore per caricare il pacco batteria.
- Se il carica batteria non è utilizzato per un periodo di tempo prolungato, disinserire l'adattatore c.a. dalla presa c.a.

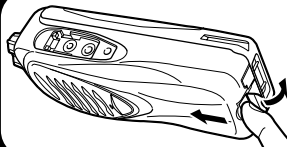
Note:

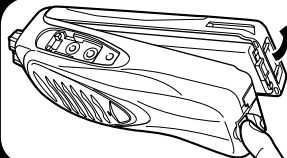
- ◆ Qualora l'indicatore si illumini di rosso, significa che la batteria è difettosa o che i contatti del pacco batteria non sono correttamente accoppiati con il carica batteria.
- ◆ Nel corso della carica, la temperature dell.ambiente deve essere tra i 5°C e 40°C. Se si effettua la carica al di fuori di questi valori la batteria potrebbe non caricarsi completamente.
- ◆ La vita del pacco batteria termina quando il tempo di operatività diminuisce anche se questa è completamente e correttamente caricata. Sostituire il pacco batteria.

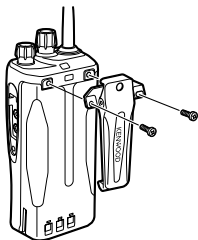
INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

- Non mandare in corto circuito i morsetti delle batterie.
- Non utilizzare la batteria vicino al fuoco.
- Non tentare di rimuovere l'involucro protettivo dal pacco batteria.

1

Allineare il pacco batteria con il retro del ricetrasmettitore, premere con decisione e unire il pacco batteria e il ricetrasmettitore, fino a far scattare il femo di sgancio sulla base del ricetrasmettitore.

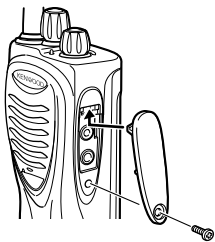
2

Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza sulla base del ricetrasmettitore, e premere il femo di sgancio sotto al fermo di sicurezza.

3

Premere il femo di sgancio e, in contemporanea, staccare il pacco batteria dal ricetrasmettitore.

Installazione della Clip da Cintura

Se necessario fissare la clip da cintura utilizzando le due viti 3 x 8 mm fornite.

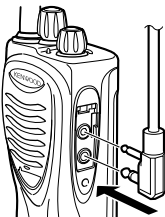
Nota: Se la clip da cintura non è fissato, la posizione di supporto può surriscaldarsi durante la trasmissione ininterrotta o quando questa viene lasciata in un ambiente caldo.

Non utilizzare colla progettata per evitare l'allentamento della vite quando si fissa la clip da cintura, in quanto potrebbe danneggiare il ricetrasmettitore. Gli esteri acrilici contenuti in queste colle potrebbero incrinare il pannello posteriorie del ricetrasmettitore.

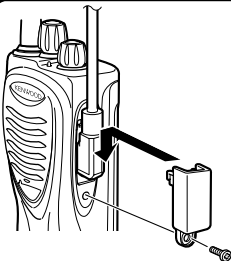
Installazione del Cappuccio sulla Presa Microfono/ Vivavoce

Se non si utilizza un microfono/ vivavoce, installare la cappuccio sulla presa microfono/ vivavoce utilizzando la vite 3 x 6 mm fornita.

Nota: Per mantenere il ricetrasmettitore resistente all'acqua, occorre coprire le prese microfono/ vivavoce con il cappuccio fornito.

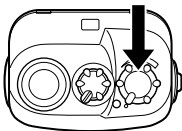
INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/ VIVAVOCE OPZIONALE (O CUFFIA)

1

Inserire le spine del microfono/ vivavoce (o cuffia) nelle relative prese.

Nota: Spegnere sempre il ricetrasmettitore quando si procede all'installazione o alla rimozione del micorofono/ vivavoce o cuffia.

2

Fissare la staffa di bloccaggio utilizzando la vite 3 x 6 mm fornita.

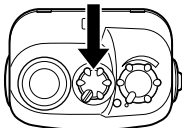
Nota: Il ricetrasmettitore non è completamente resistente all'acqua mentre si utilizza il microfono/ vivavoce.

1

Ruotare in senso orario l'interruttore di **alimentazione**/ il regolatore di **volume** per accendere il ricetrasmettitore.

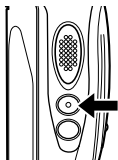
- Viene generato un segnale acustico.

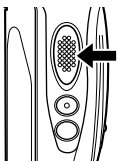
2

Premere il tasto **contorollo** per sentire il rumore di fondo, poi ruotare l'interruttore di **alimentazione**/ il regolatore di **volume** per regolare il volume.

3

Ruotare il selettore **canale** per selezionare il canale desiderato.

- Quando si riceve un segnale adeguato, l'altoparlante emette un suono.

4

Mantenere premuto il tasto **PTT** per effettuare una chiamata, poi premere il tasto **chiamata** per avvisare gli altri membri che si sta effettuando una chiamata. Rilasciare il tasto **chiamata** per interrompere l'invio del tono di avviso.

5

Continuare a premere il tasto **PTT**, e parlare nel microfono per trasmettere. Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.

- Mentre si trasmette la luce del LED diventa rossa.
- Per ottenere una migliore qualità del suono, mantenere il microfono a circa 3 - 4 cm dalle labbra, e parlare con un tono di voce normale.

VOX (TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE)

Utilizzando la funzione VOX è possibile azionare il ricetrasmettitore lasciando libere le mani. Tuttavia, per utilizzare questa funzione, occorre usare una cuffia opzionale; la funzione VOX non funzionerà con il microfono incorporato. Per migliori condizioni di funzionamento, si consiglia l'uso di cuffie opzionali con auricolare e microfono a braccio posizionato davanti alla bocca.

Con la funzione VOX attivata, il livello della propria voce determina quando il ricetrasmettitore trasmette. Per questo motivo, occorre fare attenzione che il rumore dell'ambiente non sia così elevato da provocare la trasmissione del ricetrasmettitore. A causa del passaggio automatico tra trasmissione e ricezione, si consiglia di impostare il livello di guadagno VOX in modo tale da non attivare la trasmissione se ci si trova in un ambiente eccessivamente rumoroso.

GUADAGNO VOX

Per attivare la funzione VOX ed impostare il livello di guadagno VOX:

1

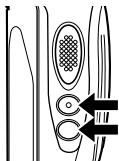
Collegare la cuffia al ricetrasmettitore con il ricetrasmettitore disattivato {pagina 12}.

- La funzione VOX non si attiva quando la cuffia non è collegata alla connettore presa microfono/ vivavoce del ricetrasmettitore.

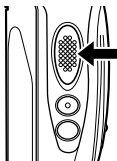
2

Mantenere premuto il tasto **chiamata** mentre si accende il ricetrasmettitore.

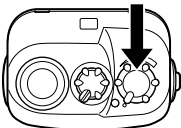
- Mantenere premuto il tasto **chiamata** fino a quando il LED diventa arancione, e il ricetrasmettitore annuncia "VOX", poi rilasciare il tasto. Una volta rilasciato il tasto, il ricetrasmettitore annuncia il livello di guadagno VOX attuale.

3

Premere il tasto **chiamata** per aumentare il livello di guadagno VOX e il tasto **contorollo** per diminuire il livello.

- Il guadagno VOX può essere regolato dal livello 1 al livello 10 e disattivato.
- Il ricetrasmettitore annuncia il livello di guadagno VOX così come viene regolato. Se viene selezionato disattivato, il ricetrasmettitore annuncia “off” (disattivato).

4

Premere il tasto **PTT** entro 5 secondi, per salvare l’impostazione, in caso contrario l’operazione verrà annullata.

- Suonerà un segnale acustico e il ricetrasmettitore annuncerà il nuovo livello guadagno VOX.

5

Spegnere il ricetrasmettitore e poi accenderlo nuovamente per attivare la funzione VOX.

Note:

- ◆ Il livello di guadagno VOX 1 è il meno sensibile mentre il livello di guadagno VOX 10 è il più sensibile.
- ◆ Se un microfono/ vivavoce è collegato al ricetrasmettitore mentre la funzione VOX è attivata e il livello di guadagno VOX è impostato a un livello più elevato e più sensibile, il ricevimento di segnali più forti può provocare l’avvio della trasmissione del ricetrasmettitore.
- ◆ Il ricetrasmettitore ritornerà automaticamente al funzionamento normale se non si realizza nessuna azione durante 5 secondi.

FUNCIONAMIENTO DE VOX

1 Seleccione un nivel de Ganancia VOX entre 1 y 10 {página 14}.

2 Para transmitir, basta con hablar al micrófono del micrófono-auricular.

- No es necesario presionar el conmutador **PTT**; el transceptor automáticamente detecta su voz y comienza a transmitir.

3 Para detener la transmisión, deje de hablar

- La transmisión continuará durante unos segundos una vez haya dejado de hablar para garantizar así que la transmisión no queda cortada.

4 Para desactivar la función VOZ, seleccione el nivel de Ganancia VOX {página 14} a Desactivado.

Notas:

- ◆ Durante la transmisión en modo VOX, todas las teclas excepto el de apagado quedan deshabilitados.
- ◆ Cuando utilice la función VOX, debe utilizar un accesorio KHS-1 o KHS-21 opcional.
- ◆ VOX no funciona cuando la batería está prácticamente agotada. (El indicador LED parpadeará de color rojo en este estado.)

TASTO CHIAMATA

La funzione predefinita del tasto **chiamata** è avviso chiamata.

I toni di avviso chiamata sono utilizzati per essere identificati dagli altri membri e informarli che si sta per effettuare una chiamata. Il proprio rivenditore può impostare il ricetrasmettitore con un numero di toni avviso chiamata che può andare da 1 a 10. Se ogni membro utilizza un diverso tono di avviso chiamata, è facile sapere chi sta effettuando la chiamata.

Per effettuare una chiamata utilizzando il tono avviso chiamata, mantenere premuto il tasto **PTT**, poi premere il tasto **chiamata**.

- Il tono di avviso chiamata sarà trasmesso mentre si preme il tasto **chiamata**.

TASTO CONTOROLLO

La funzione predefinita del tasto **contorollo** è squelch disattivato momentaneo.

Quando non è presente nessun segnale, lo squelch del ricetrasmettitore mette automaticamente in sordina la vivavoce, in modo da non sentire il rumore di sottofondo. Utilizzando il tasto contorollo è possibile disabilitare lo squelch e riattivare la vivavoce in qualsiasi momento. Questa funzione è utile per diverse ragioni:

- Consente di confermare l'attività del canale in modo tale da non realizzare chiamate quando altri stanno utilizzando lo stesso canale.
- Consente di regolare il livello del volume senza dover attendere una chiamata.
- Quando si riceve una chiamata che è intermittente a causa di un segnale debole, la disabilitazione dello squelch consente di ascoltare la chiamata senza interruzioni continue.

Per disattivare manualmente lo squelch, mantenere premuto il tasto **contorollo**.

Per tornare al funzionamento normale, è necessario rilasciare il tasto **contorollo**.

TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Lo scopo della temporizzatore di timeout è la prevenzione dall'uso di un canale per un esteso periodo di tempo. Questa funzione è utile, per esempio, quando si mantiene premuto accidentalmente il tasto **PTT**. Inoltre, limitando l'ammontare del tempo in cui è possibile trasmettere continuamente, questa caratteristica permette di risparmiare sul consumo della batteria.

Se si trasmette in maniera costante durante 60 secondi (predefinito), il ricetrasmittente smetterà di trasmettere e suonerà un tono di avviso. Per interrompere il tono, rilasciare il tasto **PTT**. È possibile premere nuovamente il tasto **PTT** per riprendere la trasmissione.

AVVISO BATTERIA SCARICA

L'avviso batteria scarica informa quando la batteria ha bisogno di essere ricaricata o sostituita.

Se l'alimentazione della batteria si scarica mentre il ricetrasmettitore è in funzione, un tono di avviso suona a intervalli di 30 secondi e la spia LED lampeggia in rosso. Sostituire o ricaricare il pacco batteria.

ANNUNCIO CANALE

Quando si cambia canale, il ricetrasmettitore annuncia il numero del canale selezionato dopo che è terminato il cambiamento. Allo stesso modo il ricetrasmettitore, una volta acceso, annuncerà il canale attuale. (La funzione annuncio ccanale può essere attivata o disattivata dal proprio rivenditore.)

QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk)

QT e DQT sono funzioni che rifiutano segnali da utenti indesiderati che utilizzano lo stesso canale che si sta utilizzando. Sarà possibile ascoltare il sonoro dalla vivavoce solo quando si riceve un segnale che contiene un tono QT o un codice DQT uguale a quello impostato nel canale che si sta utilizzando. Se viene effettuata una chiamata sullo stesso canale che si sta utilizzand, la quale contiene un tono o un codice differente, lo squelch non si aprirà e non sarà possibile ascoltare la chiamata. Allo stesso modo, quando si trasmette su un canale impostato con QT o DQT, la stazione ricevente deve avere un tono o un codice uguale in modo da sentire la chiamata che si sta effettuando.

Sebbene possa sembrare di avere un canale privato mentre si utilizza QT o DQT, altri utenti possono ascoltare le chiamate se impostano il proprio ricetrasmettitore con lo stesso tono o codice.

Le impostazioni predifinito QT/DQT per ogni canale sono fornite nella tabella a pagina 20.

MODO IMPOSTAZIONE CANALI

Questo ricetrasmettitore consente di riprogrammare ognuno dei canali con frequenze differenti e con impostazioni QT/DQT. La tabella che segue presenta una lista delle impostazioni canale predifinito.

Numero canale	Numero tabella	Frequenza (MHz)	Numero tono	Impostazioni QT/DQT
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Nota: Non è possibile selezionare un’impostazione QT/DQT per un canale se per questo non viene selezionata una frequenza operativa.

FREQUENZE DI OPERAZIONE CANALE

Per cambiare la frequenza di operazione di un canale:

1

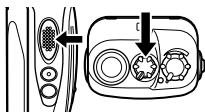
Con il ricetrasmettitore disattivato premere e mantenere il tasto **PTT** e il tasto **chiamata**, mentre si accende il ricetrasmettitore.

- Mantenere premuto il tasto **PTT** e il tasto **chiamata** fino a quando il LED diventa arancione e il ricetrasmettitore annuncia “Self” (l’io).

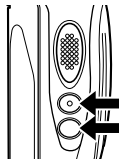
2

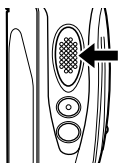
Rilasciare il tasto **PTT** e il tasto **chiamata**.

- Il ricetrasmettitore annuncia “Channel” (canale).

3

Premere e rilasciare il tasto **PTT**, poi ruotare il selettore **canal** fino al canale desiderato.

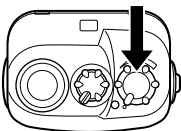
- Dopo aver premuto e rilasciato il tasto PTT, suonerà un segnale acustico e il ricetrasmettitore annuncia “Table zero” (tabella zero).

4

Per selezionare la nuova frequenza canale, premere il tasto **chiamata** per aumentare il numero tabella o il tasto **contorollo** per diminuire il numero.

- I numeri tabella e le frequenze di operazione corrispondenti sono forniti nella tabella a pagina 22.
- Un annuncio vocale informerà del numero tabella attualmente selezionato.

5

Premere il tasto **PTT** entro 5 secondi, per salvare l'impostazione, in caso contrario l'operazione verrà annullata.

- Suonerà un segnale acustico.
- Ripetere i passi da 3 a 5 per impostare un altro canale.

6

Spegnere il ricetrasmettitore e poi accenderlo nuovamente per attivare le nuove impostazioni.

Nota: Il ricetrasmettitore ritornerà automaticamente al funzionamento normale se non si realizza nessuna azione durante 5 secondi.

Numero tabella	Frequenza operativa	Numero tabella	Frequenza operativa
0	——		
1	446,00625 MHz	**5**	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	**6**	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	**7**	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	**8**	446,09375 MHz

IMPOSTAZIONI QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK)

Per cambiare le impostazioni QT/DQT di un canale:

1

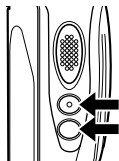
Con il ricetrasmettitore disattivato premere e mantenere il tasto **PTT** e il tasto **chiamata**, mentre si accende il ricetrasmettitore.

- Mantenere premuto il tasto **PTT** e il tasto **chiamata** fino a quando il LED diventa arancione e il ricetrasmettitore annuncia “Self” (l’io).

2

Rilasciare il tasto **PTT** e il tasto **chiamata**.

- Il ricetrasmettitore annuncia “Channel” (canal).

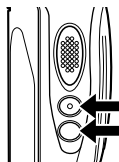
3

Premere il tasto **chiamata** o il tasto **contorollo** per selezionare l’impostazione QT/DQT.

- Il ricetrasmettitore annuncia “Tone” (tono).

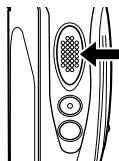
4

Premere e rilasciare il tasto **PTT**, poi ruotare il selettore **canal** fino al canale desiderato.

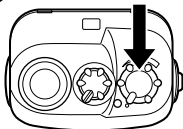
- Dopo aver premuto e rilasciato il tasto PTT, suonerà un segnale acustico e il ricetrasmettitore annuncia “Tone one” (tono uno).

5

Per selezionare il nuovo tono o codice, premere il tasto **chiamata** per aumentare il numero tono o il tasto **contorollo** per diminuire il numero.

- I numeri tono e i toni/ codici corrispondenti sono forniti nella tabella a pagina 25.
- Mantenere premuto il tasto **chiamata** o il tasto **contorollo** per aumentare/ diminuire il numero tono di 5 punti alla volta.
- Un annuncio vocale informerà del numero tono attualmente selezionato.

6

Premere il tasto **PTT** entro 5 secondi, per salvare l'impostazione, in caso contrario l'operazione verrà annullata.

- Suonerà un segnale acustico.
- Ripetere i passi da 4 a 6 per impostare un altro canale.

7

Spegnere il ricetrasmettitore e poi accenderlo nuovamente per attivare le nuove impostazioni.

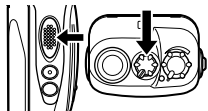
Nota: Il ricetrasmettitore ritornerà automaticamente al funzionamento normale se non si realizza nessuna azione durante 5 secondi.

Numero tono	Impostazioni QT/DQT	Numero tono	Impostazioni QT/DQT	Numero tono	Impostazioni QT/DQT
1	67,0 Hz	**14**	107,2 Hz	**27**	D132N
2	71,9 Hz	**15**	110,9 Hz	**28**	D155N
3	74,4 Hz	**16**	114,8 Hz	**29**	D134N
4	77,0 Hz	**17**	118,8 Hz	**30**	D243N
5	79,7 Hz	**18**	123,0 Hz	**31**	D311N
6	82,5 Hz	**19**	127,3 Hz	**32**	D346N
7	85,4 Hz	**20**	131,8 Hz	**33**	D315N
8	88,5 Hz	**21**	136,5 Hz	**34**	D351N
9	91,5 Hz	**22**	141,3 Hz	**35**	D423N
10	94,8 Hz	**23**	146,2 Hz	**36**	D664N
11	97,4 Hz	**24**	151,4 Hz	**37**	D431N
12	100,0 Hz	**25**	156,7 Hz	**38**	D723N
13	103,5 Hz	**26**	162,2 Hz	**Off**	Disattivato

Nota: Le impostazioni QT/DQT possono essere cambiate dal proprio rivenditore.

Mode Conferma Canale

Per confermare le impostazioni del canale:

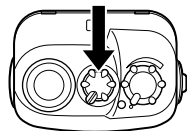
1

Con il ricetrasmettitore disattivato mantenere premuto il tasto **PTT**, mentre si accende il ricetrasmettitore.

- Mantenere premuto l'interruttore **PTT** fino a quando il LED diventa arancione e il ricetrasmettitore annuncia "Channel Confirm" (conferma canale).

2

Rilasciare il tasto **PTT**.

- Il ricetrasmettitore annuncia il numero tabella del canale e il numero tono del canale attuale.

3

Ruotare il selettore **canal** fino a raggiungere il canale desiderato entro 5 secondi, diversamente l'operazione verrà cancellata.

- Il ricetrasmettitore annuncia il numero tabella del canale e il numero tono del canale selezionato.

Nota: Il ricetrasmettitore ritornerà automaticamente al funzionamento normale se non si realizza nessuna azione durante 5 secondi.

MODO ASSEGNAZIONE TASTO

Questo ricetrasmettitore consente di riprogrammare i tasti **chiamata** e **contorollo** assegnando una qualsiasi delle funzioni elencate nella tabella riportata di seguito. Nelle pagine successive vengono fornite le spiegazioni sull'uso di ogni singola funzione.

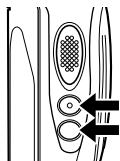
Numero tabella	Nome funzione
0	Nessuno (nessuna funzione)
1	Avviso chiamata (Tasto **chiamata** predefinito)
2	Blocco dei tasti
3	Memoria di stato blocco dei tasti
4	Contorollo
5	Contorollo momentaneo
6	Scansione
7	Scansione + Rimozione temporanea
8	Scrambler
9	Squelch disattivato
10	Squelch disattivato momentaneo (Tasto **contorollo** predefinito)
11	Rimozione temporanea

Per cambiare le funzioni dei tasti **chiamata** e **contorollo**:

1

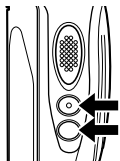
Con il ricetrasmettitore disattivato mantenere premuti il tasto **chiamata** e il tasto **contorollo**, ed accendere il ricetrasmettitore.

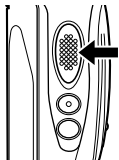
- Mantenere premuti i tasti **chiamata** e **contorollo** fino a quando la luce del LED diventa arancione e il ricetrasmettitore annuncia "Setup" (situazione).

2

Mantenere premuto il tasto che si desidera riprogrammare (il tasto **chiamata** o il tasto **contorollo**), e rilasciare l'altro tasto.

- Il ricetrasmettitore annuncerà "Table zero" (tabella zero) {pagina 27}.
- Se si mantengono premuti entrambi i tasti, o se entrambi vengono rilasciati, l'operazione viene annullata entro 5 secondi.

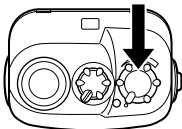
3 Rilasciare il tasto.

4

Per selezionare la nuova funzione tasto, premere il tasto **chiamata** per aumentare il numero tabella o il tasto **contorollo** per diminuire il numero.

- I numeri tabella e le funzioni corrispondenti sono forniti nella tabella a pagina 27.
- Un annuncio vocale informerà del numero tabella attualmente selezionato.

5

Premere il tasto **PTT** entro 5 secondi per salvare l'impostazione, in caso contrario l'operazione verrà annullata.

- Suonerà un segnale acustico e il ricetrasmettitore annuncerà il nuovo numero tabella.

6

Spegnere il ricetrasmettitore e poi accenderlo nuovamente per attivare le nuove impostazioni.

Nota: Il ricetrasmettitore ritornerà automaticamente al funzionamento normale se non si realizza nessuna azione durante 5 secondi.

Avviso Chiamata

I toni di avviso di chiamata sono utilizzati per essere identificati dagli altri membri e informarli che si sta per effettuare una chiamata. Il proprio rivenditore può impostare il ricetrasmettitore con un numero di toni avviso chiamata che può andare da 1 a 10. Se ogni membro utilizza un diverso tono di avviso chiamata, è facile sapere chi sta effettuando la chiamata.

Per effettuare una chiamata utilizzando il tono di avviso chiamata, mantenere premuto l'interruttore **PTT**, poi premere il tasto programmato come **avviso chiamata**.

- Il tono di avviso chiamata sarà trasmetto mentre si preme il tasto **avviso chiamata**.

Blocco dei Tasti

Mantenere premuto il tasto programmato come **blocco dei tasti** per 1 secondo per bloccare/ sbloccare i tasti del ricetrasmettitore. I tasti/ funzioni che seguono possono essere utilizzati quando il blocco dei tasti è attivo. Avviso chiamata, blocco dei tasti, contorollo, contorollo momentaneo, PTT, squelch disattivato, squelch disattivato momentaneo, e volume.

Se il tasto è programmato come **memoria di stato blocco dei tast**i, quando il ricetrasmettitore viene disattivato e riattivato, i tasti rimangono bloccati. Diversamente, quando il ricetrasmettitore viene spento e poi riattivato, la funzione blocco dei tasti viene annullata.

Contorollo/ Squelch Dissattivato

È possibile utilizzare i tasti programmati come **contorollo** o **squelch disattivato** per ascoltare segnali deboli che non possono essere sentiti durante una normale operazione, per disattivare la segnalazione canale, e per regolare il volume in assenza di segnali sul canale selezionato.

- **Contorollo:** Premere brevemente per disattivare il segnale QT o DQT. Premere nuovamente il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Contorollo momentaneo:** Mantenere premuto per disattivare il segnale QT o DQT. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato:** Premere brevemente per ascoltare il rumore di fondo. Premere nuovamente il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato momentaneo:** Mantenere premuto per ascoltare il rumore di fondo. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.

Nota: Il livello squelch predifinito è impostato su 5 (di 10). Questo valore può essere regolato dal proprio rivenditore.

Scansione

La funzione scansione è utile per controllare i segnali sui canali del ricetrasmettitore. Durante la scansione, il ricetrasmettitore verifica se è presente un segnale su ciascun canale e si ferma solo se viene rilevato il segnale.
Se le impostazioni QT/DQT coincidono il ricetrasmettitore si ferma sul canale e apre lo squelch in modo tale da poter ascoltare la chiamata.
Se le impostazioni QT/DQT non coincidono, la chiamata viene ignorata e la scansione continua.

Nota: È possibile utilizzare la scansione se sono presenti almeno 2 canali disponibili sul proprio ricetrasmettitore che non sono esclusi dalla scansione.

Per avviare la scansione, premere brevemente il tasto programmato come **scansione** o come **scansione + rimozione temporanea**.

- La spia LED lampeggia con una luce di colore verde e la scansione ha inizio dal canale attuale e sale attraverso i numeri di canale.
- Quando viene individuate un segnale in un canale, e le impostazioni QT/DQT coincidono, la scansione si ferma sul canale e la spia LED lampeggia con una luce di colore verde.
- Dopo 3 secondi (predifinito) in cui il segnale è assente la scansione continua.

Per terminare la scansione premere nuovamente il tasto **scansione** o **scansione + rimozione temporanea**.

■ Scansione Prioritaria

Il canale prioritario è un canale al quale viene data priorità nel corso della scansione. Il canale prioritario è impostato dal proprio rivenditore.

Nel corso della scansione il ricetrasmettitore passa automaticamente al canale prioritario quando questo riceve una chiamata, anche se la chiamata è stata già ricevuta su uno qualsiasi degli altri canali.

■ Rimozione temporanea

È possibile rimuovere temporaneamente determinati canali dalla sequenza di scansione durante la scansione. Quando la scansione si ferma su un canale, è possibile rimuoverlo dalla sequenza di scansione mantenendo premuto il tasto programmato come **rimozione temporanea** per 1 secondo o **scansione + rimozione temporanea** per 3 secondi.

- Non è possible rimuovere un canale se eliminandolo restano meno di 2 canali disponibili per la scansione rimanente.
- Per aggiungere nuovamente i canali rimossi all'elenco di scansione uscire dal modo scansione, o spegnere e riaccendere il ricetrasmettitore.

■ Canale di Ripristino

Se nel corso della scansione si preme l'interruttore **PTT** questo selezionerà automaticamente il canale di ripristino del ricetrasmettitore e comincerà a trasmettere. Il proprio rivenditore può programmare il canale di ripristino utilizzando uno dei metodi indicati di seguito:

- **Selezionato:** L'ultimo canale selezionato precedente alla scansione è assegnato come canale di ripristino.
- **Selezionato + Talkback (parla):** L'ultimo canale selezionato precedente alla scansione è assegnato come canale di ripristino. Comunque, il ricetrasmettitore trasmette anche sul canale in cui la scansione è attualmente ferma. Questa è l'impostazione del canale di ripristino predifinita.
- **priorità:** Se il proprio rivenditore ha programmato un canale prioritario, questo è il canale ripristino.
- **Priorità + Talkback (parla):** Se il proprio rivenditore ha programmato un canale prioritario, questo è il canale ripristino. Comunque, il ricetrasmettitore trasmette anche sul canale in cui la scansione è attualmente ferma.

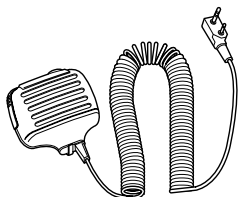
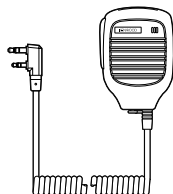
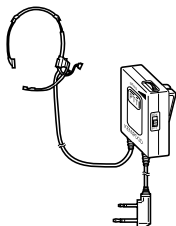
SCRAMBLER

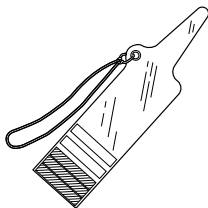
Mentre le funzioni QT e DQT {pagina 19} permettono di ignorare chiamate indesiderate, la funzione scrambler permette di mantenere una conversazione completamente in privato. Se attivata, questa funzione impedisce a qualsiasi altro individuo che sta ascoltando lo stesso canale di distinguere la conversazione. Il ricetrasmettitore rende indecifrabile la voce, in questo modo chiunque possa ascoltare la conversazione non sarà in grado di distinguere cosa si sta dicendo.

Tutti i membri del proprio gruppo, per poter distinguere la chiamata quando si utilizza la funzione scrambler, devono attivare la funzione scrambler sui propri ricetrasmettitori. Questo renderà indecifrabile la voce di tutti mentre si trasmette, e la decifrerà sul proprio ricetrasmettitore quando si riceve il messaggio.

Per attivare la funzione scrambler, premere il tasto programmato come **scrambler**.

Per disattivare la funzione scrambler, premere nuovamente il tasto **scrambler**.

KMC-17 (Microfono/ vivavoce)

KMC-21 (Microfono/ vivavoce)

KHS-1 (Cuffia)

KHS-21 (Cuffia)

KWR-1 (Borsa resistente all'acqua)

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Non è possibile accendere il ricetrasmettitore.	• Il pacco batteria potrebbe essere scarico. Ricaricare o sostituire il pacco batteria. • Il pacco batteria potrebbe essere installato in modo scorretto. Estrarre il pacco batteria e installarlo nuovamente.
La batteria si scarica in breve tempo dopo la carica.	• La vita del pacco batteria è terminata. Sostituire il pacco batteria con uno nuovo.
Non è possibile parlare o ascoltare altri membri del proprio gruppo.	• Verificare l'uso della stessa frequenza e delle impostazioni QT/DQT utilizzate dagli altri membri del proprio gruppo. • Altri membri del gruppo potrebbero usare la funzione scrambler. Attivare la funzione scrambler sul proprio ricetrasmettitore. • Altri membri del gruppo potrebbero essere troppo distanti. Assicurarsi di essere all'interno del raggio d'azione degli altri ricetrasmettitori.
Altre voci (oltre ai membri del gruppo) sono presenti sul canale.	• Cambiare le impostazioni QT/DQT. Assicurarsi che tutti i membri del gruppo cambino le impostazioni sul proprio ricetrasmettitore, in modo tale da far coincidere le nuove impostazioni QT/DQT.